



*XIth International Seminar on Trade and Transport Facilitation
organized by the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) in
cooperation with the Government of Ukraine with the support of the Ukrainian National
Committee of the International Chamber of Commerce (ICC Ukraine), Association
"UKRZOVNISHTRANS", "PLASKE" JSC and "PLL 33-35" LLC.*

*XI Международный семинар по вопросам упрощения процедур торговли и транспорта
организованный Европейской экономической комиссией Организации Объединенных
Наций (ЕЭК ООН) в сотрудничестве с Правительством Украины при поддержке
Украинского национального комитета Международной торговой палаты (ICC
Ukraine), Ассоциации УКРЗОВНИШТРАНС, АО «ПЛАСКЕ» и ООО «ППЛ 33-35»*

DIGITAL TRANSFORMATION OF MULTIMODAL TRANSPORT USING THE UN/CEFACT REFERENCE DATA MODEL

ЦИФРОВАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК, ИСПОЛЬЗУЯ СПРАВОЧНУЮ МОДЕЛЬ ДАНЫХ СЕФАКТ ООН

26-28 May 2021
(online seminar, Ukraine, Odessa)

26-28 мая 2021 г.
(интернет семинар, Украина, Одесса)

Conclusions and Recommendations

Выводы и рекомендации

The eleventh Odessa seminar on trade and transport facilitation of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) built on ten years of innovative work on trade facilitation and the Single Window, focusing on multimodal data exchange, connectivity, trade and transport facilitation, notably in the digitalization of the Black Sea - Baltic Sea and Georgia-Ukraine, Azerbaijan and Moldova corridor. It covered the development and practical application of a set of standards aligned to the Reference Data Models (RDM) of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT). The seminar supported the implementation of the products of the UNECE segment of the United Nations Development Account project Transport and Trade Connectivity in the Age of Pandemics (see unttc.org and <https://unttc.org/stream/electronic-trade-and-transport-documents-and-data>). The seminar highlighted the results of the pilot projects on implementing the package of standards aligned with the UN/CEFACT Multimodal Transport Reference Data Model (MMT RDM), notably for the key documents accompanying goods transported by road, rail, inland water, sea and air.

Одиннадцатый одесский семинар Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) по вопросам упрощения процедур торговли и транспорта продолжил опыт десяти лет инновационной работы по упрощению процедур торговли и развитию механизма «единого окна», уделяя особое внимание мультимодальному обмену данными, соединяемости, упрощению процедур торговли и транспорта, в частности, по цифровизации транспортных коридоров Черное море – Балтийское море и Грузия-Украина-Азербайджан-Молдова. На нем были охвачены как вопросы разработки, так и практического применения набора стандартов, увязанных со справочными моделями данных (СМД) Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН). Семинар оказал содействие внедрению результатов деятельности сегмента ЕЭК ООН в межведомственном проекте Счета развития ООН «Транспортная и торговая соединяемость во время пандемий» (с более подробной информацией можно ознакомиться, проследовав по следующим ссылкам: www.unttc.org и <https://unttc.org/stream/electronic-trade-and-transport-documents-and-data>). На семинаре были представлены итоги пилотных проектов по экспериментальному осуществлению набора стандартов, согласованных со Справочной моделью данных мультимодальных перевозок СЕФАКТ ООН (СМД ММП), в частности, в отношении ключевых товаросопроводительных документов, используемых в автомобильных, железнодорожных, внутренних водных, морских и воздушных перевозках.

The seminar involved decision-makers and experts from ministries and regulatory departments of the countries participating in the transport corridors Black Sea - Baltic Sea, Moldova-Ukraine-Georgia-Azerbaijan, and the Transport Corridor Europe-Caucasus-Asia (TRACECA), the European Union's Eastern Partnership countries, the Organization of Black Sea Economic Cooperation (BSEC), the European Commission Directorates-General for Neighbourhood and Enlargement Negotiations (DG NEAR), the

В работе семинара приняли участие как лица, ответственные за принятие решений, так и эксперты из министерств и регулятивных органов стран, участвующих в транспортных коридорах Черное море – Балтийское море, Молдова-Украина-Грузия-Азербайджан и Транспортном коридоре Европа-Кавказ-Азия (ТРАСЕКА), стран Восточного партнерства Европейского союза, Организации черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС), также как и представители Европейской комиссии –

European Commission Taxation and Customs Union (DG TAXUD), the European Commission Mobility and Transport (DG MOVE); the UNECE Transport Division, UN/CEFACT, the International Maritime Organization (IMO), the International Civil Aviation Organization (ICAO), the Organization for Cooperation of Railways (OSJD), the International Rail Transport Committee (CIT), the International Road Transport Union (IRU), the International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA), the European Association for Forwarding, Transport, Logistics and Customs Services (CLECAT), the International Association of Port Community Systems (IPCSA), the International Air Transport Association (IATA), the Organization for Democracy and Economic Development (GUAM), the World Economic Forum (WEF) and other organizations to foster innovative developments for interoperability and digital transformation of multimodal transport.

The seminar discussed data sharing of different modes of transport, aligned with the UN/CEFACT semantic standards and reference data models, the progress in developing a set of standards for the digital transformation of data and document exchange in multimodal transport, progress in the implementation of pilot projects advancing the digitalization of multimodal data in compliance with the MMT RDM, as well as interest in the development of new pilot implementation projects. Participants presented progress in the implementation of the UNDA COVID-19 connectivity project, the digitalization of the multimodal FIATA Bill of Lading, the implementation of the European Union's electronic Freight Transport Information Regulation (eFTI), the development and implementation of new UN/CEFACT trade facilitation and electronic business instruments, the synergies between the products of the UNDA project and of the UN/CEFACT standards with the implementation of the European Union's eFTI Regulation, the standards and legal norms of UNECE, ICAO, IMO, CIT, OSJD, FIATA, IATA and other partners. A case study of the eTIR International System was presented. It is the first operational system implemented worldwide – implementation of the Convention that connects Customs authorities and the private sector (Customs to Customs and Business to Customs) via UNECE ensuring integrity of data and full automation of TIR system processes. The eCMR protocol, different pilots, and challenges for the eCMR real implementation and operations were discussed. The seminar indicated that the harmonization and standardization of data and documents, the development and application of multimodal data exchange standards, aligned with the UN/CEFACT reference data models, is not only an IT project, but a political and organizational effort to reduce administrative obstacles hindering the movement of goods, means of transport and population. It showed the need to organize such multisectoral seminars involving the road, railway, maritime, air and inland water transport sectors to share experiences and streamline cooperation across modes of transport. Various stakeholders should come together to support coherent digitalization of trade, Customs, and transport information exchange, to overcome the fragmentation of digital transformation efforts and the risks of deepening digital divide as another unwanted result of the pandemic. This however should be considered by taking into consideration the relevant provisions of the legal instruments which stipulate how and under which conditions the dematerialization of the documents should take place. The cases of TIR/eTIR, CMR/eCMR, COTIF, SMGS, and the draft Unified Railway Law are good examples to follow.

Генеральных директоратов по переговорам о добрососедстве и расширении (DG NEAR), налогообложению и таможенному союзу (DG TAXUD) и по мобильности и транспорту (DG MOVE), Отдела устойчивого транспорта ЕЭК ООН, СЕФАКТ ООН, Международной морской организации (ММО), Международной ассоциации гражданской авиации (ИКАО), Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Международного комитета железнодорожного транспорта (МКЖТ), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Европейской ассоциации экспедиторских, транспортных, логистических и таможенных служб (CLECAT), Международной ассоциации систем портовых сообществ (МАСПС), Международной ассоциации воздушного транспорта (МАВТ), Организации за демократию и экономическое развитие (ГУАМ) и Всемирного экономического форума (ВЭФ), равно как и представители других организаций, чтобы содействовать развитию перспективных разработок для реализации функциональной совместимости и осуществления цифровой трансформации мультимодальных перевозок.

На семинаре обсуждались вопросы обмена данными между разными видами транспорта на основе семантических стандартов и справочных моделей данных СЕФАКТ ООН, прогресс в разработке набора стандартов для цифровой трансформации обмена данными и документами в мультимодальных перевозках, а также прогресс в реализации пилотных проектов, продвигающих цифровизацию мультимодальных данных в соответствии с СМД ММП, равно как и способствующих интересам развития новых проектов по экспериментальному апробированию. Участники сообщили о ходе работ по реализации проекта СРООН, посвящённого соединяемости во время COVID-19, по цифровизации мультимодального коносаменты ФИАТА, практической реализации Регламента электронной информации о грузовых перевозках (eFTI), разработку и применение новых инструментов СЕФАКТ ООН в сфере упрощения процедур торговли и электронного ведения дел, а также обсудили возможные синергические связи между результатами вышеупомянутого проекта СРООН и стандартами СЕФАКТ ООН вследствие претворения в жизнь Регламента eFTI Европейского союза, равно как и обговорили стандарты и правовые нормы ЕЭК ООН, ИКАО, ММО, МКЖТ, ОСЖД, ФИАТА, МАВТ и других организаций-партнеров. Было также представлено тематическое исследование международной системы eTIR. Она является первой функционирующей системой транзита, действующей во всем мире – реализация Конвенции МДП объединяет таможенные органы и частный сектор (посредством взаимодействий как между таможенными органами, так и между бизнесом и таможенными органами), а ЕЭК ООН обеспечивает целостность данных и полную автоматизацию системных процессов МДП. Также в рамках семинара обсуждались протокол ЭКДПГ, проведение различных экспериментальных апробирований в его сфере действия, возможные вызовы, связанные с его применением, а также приводились конкретные примеры практической реализации и использования ЭКДПГ на практике. Участники семинара также отмечали, что гармонизация и стандартизация данных и документов, развитие и применение согласованных со справочными моделями данных СЕФАКТ ООН стандартов мультимодального обмена данными, являются не только проектами в сфере информационных технологий, но и содержат политические и организационные усилия, направленные на сокращение административных препон, которые препятствуют движению товаров, транспортных средств и людей. Это демонстрирует потребность в продолжении проведения подобных многосекторальных семинаров, охватывающих автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный и внутренний водный транспорт, что позволит обмениваться опытом и рационализировать развитие сотрудничества разных видов транспорта. Различным заинтересованным лицам следует собираться с целью поддержать последовательную цифровизацию торговли, обмена таможенными и транспортными данными, а также для преодоления фрагментации усилий по цифровой трансформации и борьбы с рисками усугубления «цифрового разрыва», которые могут стать очередным нежелательным результатом пандемии. Вместе с тем, такие вопросы следует рассматривать, принимая во внимание соответствующие положения правовых инструментов, которые предусматривают то, каким образом и при каких условиях следует проводить дематериализацию документов. Примеры МДП/eTIR, КДПГ/ЭКДПГ, КОТИФ, СМГС, а также проекта единого железнодорожного права являются достойными подражания.

The participants pointed out that without ensuring integrity of data, agreed operational processes based on the provisions of the legal instruments and therefore mutual recognition of the electronic outputs (trade, transport and customs documents) and building of trust among the relevant stakeholders, commonly agreed by all stakeholders, the operationalization and dematerialization of documents will be difficult to achieve. They stressed the need to work on mutual recognition of electronic data exchange by countries and agencies, using the UN/CEFACT semantic standards, within existing international legal instruments, standards and regulations. They expressed their intention to continue work on developing additional standards to support electronic information exchange in the global supply chain. They clearly identified the need for training on the methods and utilization of these digital tools across the region and the world, with support relevant Divisions and Working Parties of UNECE and other organizations.

UN/CEFACT is committed to the importance of building linkages to the regulatory domain as they cover important parts of the supply chain and particularly in Single Windows environments. The UN/CEFACT Reference Models already fully support the sanitary and phytosanitary (SPS) eCERT standards which were developed and are maintained by UN/CEFACT. Similarly, alignment and interoperability between the UN/CEFACT International Supply Chain Reference Data Models and the EU Customs Data Model, which is based on the WCO Data Model, is currently being defined in the UN/CEFACT Cross-Border Management Reference Data Model (CBM RDM) project. Participants welcome interest in this important project and especially active engagement from the regulatory communities.

Recommendations

Based on the presentations, statements, and discussions during the seminar,

Guided by the UN General Assembly Resolutions **A/74/L.92** and **A/RES/74/270** indicating the new responsibility and mandate of the UN system in coordinating the response and building back better after the pandemic to strengthen the economy, logistics, connectivity, and supply chains, to make them greener, circular and more sustainable,

Expressing their desire to support the *Call to Action for Improved Digitalization through the Use of UN/CEFACT Standards* (ECE/TRADE/C/CEFACT/2021/13), which envisages intelligent use of electronic data exchange, a holistic view of data exchange to link each business process along global supply chains, multimodal interoperability, including the engagement of a broad spectrum of public and private organizations and companies involved in the supply chains, as well as regulatory procedures,

Stressing the importance of cross-border and public-private collaboration and facilitation and the use of UN electronic tools such as eTIR and eCMR as stipulated in UN Secretary General's report¹ to address the challenges of the COVID-19 pandemic to connectivity, trade, and transport,

¹ United Nations, "Shared responsibility, global solidarity: Responding to the socio-economic impacts of COVID-19", March 2020, available at <https://unsdg.un.org/sites/default/files/2020-03/SG-Report-Socio-Economic-Impact-of-Covid19.pdf>

Участники отметили, что без предварительного обеспечения целостности данных, без согласованных операционных процессов, основанных на положениях правовых инструментов, на основе которых становится возможным взаимное признание электронных материалов (торговых, транспортных и таможенных документов), равно как и без создания совместно оговоренных механизмов доверия между соответствующими заинтересованными лицами, будет крайне сложно добиться дематериализации документов и их эффективного ввода в оборот. Они также подчеркнули необходимость сотрудничать в сфере взаимного признания электронного обмена данными между странами и государственными ведомствами на основе семантических стандартов СЕФАКТ ООН в рамках существующих международных правовых инструментов, стандартов и регламентов. Они выразили свои намерения продолжать работу над разработкой дополнительных стандартов для обеспечения электронного информационного обмена в глобальных цепочках поставок. Они ясно определили потребность в проведении профессиональной подготовки по методам использования этих цифровых инструментов как на региональном, так и на глобальном уровнях, при поддержке соответствующих отделов и рабочих групп ЕЭК ООН и других организаций.

СЕФАКТ ООН привержен практике налаживания связей с регулятивными органами, поскольку они охватывают важные составные части цепочки поставок, в особенности, функционирование национальных механизмов «единого окна». Справочные модели СЕФАКТ ООН уже полностью поддерживают санитарные и фитосанитарные стандарты eCERT, разработанные и обслуживаемые СЕФАКТ ООН. По аналогии с этим проект по согласованию и обеспечению функциональной совместимости Справочной модели данных международной цепочки поставок СЕФАКТ ООН и Таможенной модели данных Европейского союза, основанной на Модели данных ВТамО, на данный момент определяется как Справочная модель данных трансграничного управления СЕФАКТ ООН. Участники семинара приветствовали интерес к этому важному проекту и призвали регулятивные ведомства к активному сотрудничеству.

Рекомендации

На основе проведенных презентаций, выступлений и обсуждений в рамках семинара,

Руководствуясь Резолюциями Генеральной Ассамблеи ООН **A/74/L.92** и **A/RES/74/270**, указывающими на новую ответственность и полномочия системы Организации Объединенных Наций в координации мер реагирования и проведении мероприятий по «более качественному восстановлению» после пандемии с целью укрепления экономики, логистики, соединяемости и цепочек поставок, равно как и предпринятие шагов, предназначенных сделать их более «зелеными», безотходными и устойчивыми,

Выражая свое желание оказать поддержку «*Призыву к действию по улучшению цифровизации посредством использования стандартов СЕФАКТ ООН*» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2021/13), который предусматривает разумное использование электронного обмена данными, целостный всесторонний взгляд на обмен данными с целью объединить каждый бизнес-процесс вдоль глобальной цепочки поставок, мультимодальную функциональную совместимость, включая как вовлечение широкого круга государственных и частных организаций и компаний, участвующих в цепочках поставок, так и охват регулятивных процедур,

Отмечая важность сотрудничества как в трансграничном формате, так и на уровне государственно-частного партнерства, а также содействие развитию и использованию электронных инструментов ООН, таких как eTIR и ЭКДПГ, как и было отмечено в докладе Генерального секретаря ООН²,

² Организация Объединенных Наций, "Общая ответственность, глобальная солидарность: Механизмы реагирования на социально-экономические последствия COVID-19", март 2020 г., доклад доступен только на английском языке по следующей ссылке: <https://unsdg.un.org/resources/shared-responsibility-global-solidarity-responding-socio-economic-impacts-covid-19>

Bearing in mind the Joint Statement by UN system entities on the contribution of international trade and supply chains to a sustainable socio-economic recovery in COVID-19 times³,

Observing that the integrity of data, commonly agreed by all stakeholders, operational procedures based on the provisions of the relevant legal instruments and therefore building trust and mutual recognition of the electronic outputs are key for the success of any document dematerialization effort,

Noting that the application of the standards and artefacts for digitalization of multimodal transport data and document exchange, aligned with the UN/CEFACT semantic standards and reference data models, will not disrupt existing standards and legal regimes underlying the use of electronic data and document exchange, but will enhance interoperability,

Underlining that digitalization and automation could become effective pandemic mitigation tools because they limit person-to-person contacts in clearance processes,

Willing to raise global awareness of the importance of using the United Nations semantic standards and reference data models for integrated, seamless multimodal flows of data and documents accompanying goods in cross-border transport chains,

The participants invite Governments, international organizations, the business community and other stakeholders, to consider the following actions:

- Build a user community in support of the recommendations and standards of UN/CEFACT through the submission of written commitments to action (using template 1 annexed to document ECE/TRADE/C/CEFACT/2021/13) and referring to such UN/CEFACT deliverables as the Core Component Library (UN/CCL), UN/EDIFACT, the Buy-Ship-Pay RDM, Supply Chain RDM and MMT RDM, the individual UN/CEFACT e-business standards called Business Requirement Specifications (BRS), and the technical specification used to develop and maintain these standards.
- Include the UN/CEFACT MMT RDM as a normative reference in relevant projects and efforts of digitalization as is the case in key standards of the International Standards Organization.
- Promote the use of MMT RDM in Single Window systems, which manage the exchange of data between business and regulatory agencies and among regulatory agencies. Analyze and initiate work on the transition from exchange of documents to the exchange of data (data sets). Foster work on the legal recognition of electronic documents and data sets
- Support the implementation of the FIATA Multimodal Transport Bill of Lading (FBL) as an electronic negotiable multimodal document, developed in collaboration between FIATA and UN/CEFACT based on the MMT RDM.
- Support the extension of collaboration of FIATA and UN/CEFACT on the digitalization of FIATA electronic documents and tracking solution to other FIATA documents and possibly to non-FIATA documents (such as House Bill of Lading).

посвященном вызовам пандемии коронавирусного заболевания COVID-19 в сферах соединяемости, торговли и транспорта,

Учитывая Совместное заявление учреждений системы Организации Объединенных Наций о вкладе международной торговли и глобальных цепочек поставок в процесс устойчивого социально-экономического восстановления в период COVID-19⁴,

Констатируя, что целостность данных, признанная всеми заинтересованными лицами, операционные процедуры, основанные на положениях соответствующих правовых инструментов, и основанные на них доверие и взаимное признание электронных материалов играют ключевую роль в успехе любой попытки дематериализации документов,

Обозначая, что согласованное с семантическими стандартами и справочными моделями данных СЕФАКТ ООН применение стандартов и технологических артефактов для цифровизации мультимодального обмена транспортными данными и документами не нарушит ни действующие на сегодняшний день стандарты, ни лежащие в основе использования электронного обмена данными и документами правовые режимы,

Подчеркивая, что цифровизация и автоматизация могут стать действенными инструментами ограничения отрицательного воздействия пандемий в силу ограничения количества взаимодействий между людьми в рамках процедур таможенной очистки,

Желая повысить глобальную осведомленность о важности использования семантических стандартов и справочных моделей данных Организации Объединенных Наций с целью достижения интегрированных, бесшовных мультимодальных потоков данных и товаросопроводительных документов в трансграничных транспортных цепях,

Участники призывают правительства стран, международные организации, сообщество деловых кругов и иные заинтересованные лица рассмотреть возможность осуществления следующих действий:

- Создать сообщества пользователей с целью поддержки рекомендаций и стандартов СЕФАКТ ООН посредством подачи письменных обязательств к действиям (используя образец 1, приложенный к документу ECE/TRADE/C/CEFACT/2021/13) и отсылки к таким практическим результатам работы СЕФАКТ ООН, как Библиотека ключевых компонентов (БКК ООН), ЭДИФАКТ ООН, СМД «покупка-отгрузка-оплата», СМД цепочки поставок и СМД ММП, а также отдельные стандарты СЕФАКТ ООН в сфере электронного ведения дел, называемые также Спецификации требований ведения деловых операций (BRS), равно как и технические спецификации, используемые для разработки и обслуживания этих стандартов.
- Включить СМД ММП СЕФАКТ ООН в качестве нормативной отсылки в соответствующие проекты и усилия по цифровизации по аналогии с тем, как Международная организация стандартизации поступила с ключевыми стандартами СЕФАКТ ООН.
- Продвигать использование СМД ММП в национальных механизмах «единого окна», которые управляют как обменом данными между бизнесом и регулятивными ведомствами, так и непосредственно между самими регулятивными ведомствами. Провести анализ и инициировать работы по переходу от обмена документами к обмену данными (наборами данных). Содействовать работе по правовому признанию электронных документов и наборов данных.
- Оказать содействие реализации мультимодального транспортного коносамента ФИАТА, являющегося электронным оборотным мультимодальным документом, разработанным на основе СМД ММП при совместном сотрудничестве СЕФАКТ ООН и ФИАТА.
- Поддержать укрепление сотрудничества ФИАТА и СЕФАКТ ООН по вопросам цифровизации электронных документов и технологических решений по отслеживанию грузов, а также расширение такого взаимодействия, чтобы охватить также и другие документы ФИАТА, а также, если это представится возможным, и документы, за разработку которых ФИАТА не отвечает (например, экспедиторский коносамент).

³ [https://www.icao.int/Security/COVID-19/PublishingImages/Pages/Statements/\(%20English%20\).pdf](https://www.icao.int/Security/COVID-19/PublishingImages/Pages/Statements/(%20English%20).pdf)

⁴ [https://www.icao.int/Security/COVID-19/PublishingImages/Pages/Statements/\(%20English%20\).pdf](https://www.icao.int/Security/COVID-19/PublishingImages/Pages/Statements/(%20English%20).pdf)

- Encourage further collaboration between FIATA and other organizations to contribute to the work undertaken by the UN/CEFACT on negotiable transport documents and work towards interoperability of standards within the supply chain.
- Build upon the collaboration between the UNECE and the European Commission DG MOVE, notably in building synergies with the implementation of the Electronic Freight Transport Information (eFTI) Regulation, considering that the eFTI consultative process has identified the MMT RDM as the most suitable base for the establishment of the common dataset and subsets for eFTI implementation. Reflect this in further pilot projects in Eastern Europe, the Western Balkans, the Caucasus, and Central Asia.
- Encourage the further alignment of standards of other initiatives (such as those of the World Customs Organization, those of IATA, those of EU-funded projects including the Federated Platform project, etc.) to the relevant reference data models of UN/CEFACT in order to boost harmonization within a holistic view of the supply chain.
- Ensure a continuous development of the relevant technical specifications (as, for example, in the UNECE Working Party on Inland Water Transport (SC.3) and the CESNI Working Groups for inland water transport⁵) and align them with MMT RDM and the eFTI data model.
- Facilitate synergies and support the alignment of inland waterway transport data and document exchange with the UN/CEFACT semantic standards and Multimodal Transport Reference Data Model with the work of the UNECE Working Party on Inland Water Transport (SC.3) on River Information Services (RIS) and European Union on the Directive 2005/44/EC on harmonized RIS, and strengthen the cooperation between international bodies such as UNECE, the European Commission and CESNI in digitalisation of inland waterway transport.
- Assist experts and relevant bodies to continue collaboration with the railway community, between CIT, OSJD, OTIF, UNECE and their member States, and national railway agencies, notably on establishing interoperability between solutions in the Eurasian Economic Union, the European Union, the rest of Europe and neighbouring regions. Build synergies between digitalization efforts and using the standards and artefacts developed within UN/CEFACT. Support work on the Unified Railway Law and its complementarity with multimodal transport.
- Support CIT in efforts to digitalize additional documents (container and wagon note, formal report, etc.) and to prepare data in B2B exchanges for submission to regulatory authorities (B2G).
- Work with the UNECE Working Party on Road Transport (SC.1) to discuss and agree on the concept and functional specifications of the actual eCMR implementation as stipulated in article 5 of the eCMR protocol. The integrity of data, the procedures to be followed in several functions of the system such as fallback procedures, amending data, proof of delivery, and authentication, should be discussed and agreed among all stakeholders, including the private sector and government authorities. The pilots implemented so far and the different approaches followed either in business models (G2G, B2G, G2B) or technology used proved that considerable work still has to be done at the level of concepts and functional specifications.

- Способствовать дальнейшему сотрудничеству ФИАТА и других организаций, чтобы внести вклад как в работу СЕФАКТ ООН в сфере оборотных транспортных документов, так и содействовать развитию функциональной совместимости стандартов в рамках цепочки поставок.
- Развивать сотрудничество между ЕЭК ООН и Генеральным директором ЕС по мобильности и транспорту, в особенности по построению синергических связей в связи с реализацией Регламента электронной информации о грузовых перевозках (eFTI), с учетом того, что в рамках консультационного подготовительного процесса eFTI СМД ММП была определена в качестве наиболее подходящей основы для установления единого набора данных и подмножеств данных в целях реализации Регламента. Предлагается учитывать этот факт при планировании и проведении будущих пилотных проектов в Восточной Европе и Западных Балканах, на Кавказе, а также в Центральной Азии.
- Содействовать дальнейшему согласованию разработанных иными инициативами стандартов (таких как стандарты ВТамО, МАВТ, а также финансируемые ЕС проекты, включая проект платформы FEDERATED и т.д.) с соответствующими справочными моделями данных СЕФАКТ ООН с целью ускорить работу по гармонизации в рамках целостного видения цепочки поставок.
- Обеспечить последовательное развитие соответствующих технических спецификаций (разрабатываемых, например, в Рабочей группе ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту (SC.3) и рабочих группах по внутреннему водному транспорту CESNI⁶), а также их согласование с СМД ММП и моделью данных eFTI.
- Содействовать созданию синергических связей с поддержать согласование обмена данными и документами на внутреннем водном транспорте как с семантическими стандартами СЕФАКТ ООН и Справочной моделью данных мультимодальных перевозок, так и с работой Рабочей группы ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту (SC.3) по созданию речных информационных служб (РИС), равно как и с Директивой ЕС 2005/44/ЕС по гармонизированной РИС, а также укреплять сотрудничество таких международных органов, как ЕЭК ООН, Европейская комиссия и CESNI по направлению цифровизации внутреннего водного транспорта.
- Оказать содействие экспертам и соответствующим органам в продолжении сотрудничества с сообществом железных дорог, МКЖТ, ОСЖД, ОТИФ, ЕЭК ООН и ее государствами-членами, равно как и национальными железнодорожными агентствами, в частности по достижению функциональной совместимости технологических решений Евразийского экономического союза, Европейского союза, остальных стран Европы и соседних с ними регионов. Необходимы налаживание синергических связей между проектами в сфере цифровизации и использование стандартов и артефактов, разработанных СЕФАКТ ООН. Они также призываются оказывать поддержку работе над унифицированным железнодорожным правом и обеспечением его взаимодополняемости с мультимодальным транспортом.
- Поддержать МКЖТ в их стремлении к цифровизации дополнительных документов (ведомостей контейнеров и вагонов, формального отчета и др.), а также в подготовке данных из взаимодействий B2B для подачи в регулятивные органы (взаимодействие B2G).
- Совместно работать с Рабочей группой ЕЭК ООН по дорожному транспорту (SC.1) для обсуждения и согласования концепции и функциональных спецификаций фактической реализации ЭКДПГ в соответствии со ст.5 Протокола ЭКДПГ. Целостность данных, равно как и некоторые подлежащие выполнению формальности, например, запасные процедуры, внесение правок в данные, подтверждение доставки, а также удостоверение подлинности – все эти вопросы должны быть обсуждены и обговорены с участием всех заинтересованных лиц, включая представителей частного сектора и государственных органов. Реализованные на данный момент пилотные проекты, равно как и различные подходы, основанные на конкретных бизнес-моделях (G2G, B2G, G2B), а также и используемые технологии подтверждают необходимость значительного объема работы на уровне формулирования концепций и функциональных спецификаций.

⁵ CESNI – European Committee for Drawing up Standards in the Field of Inland Navigation (<https://www.cesni.eu/en/>)

⁶ CESNI – European Committee for Drawing up Standards in the Field of Inland Navigation – Европейский комитете по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (<https://www.cesni.eu/en/>)

- Explore the possibility to use the standards disseminated through the UNDA COVID-19 connectivity project (<https://unttc.org/stream/electronic-trade-and-transport-documents-and-data>) to support further development and practical implementation. The objective is to use the UN/CEFACT standards to create electronic equivalents of documents accompanying goods transported by rail, road, inland water, maritime and air transport and to facilitate intermodal integration of information flows. In this sense, the MMT RDM provides the semantic interoperability between existing standards and applications within the supply chain. Explore possibilities to use further UN/CEFACT standards and artefacts in digitalization projects in these sectors, ensuring a common foundation for multimodal data exchange, and directing existing pilot projects towards the use of the UN/CEFACT standards.
- Support the wish of the countries to develop regional implementation initiatives of digital transformation of data and document exchanges, aligned to the UN/CEFACT standards and Multimodal Reference Data Model, including in Ukraine and Belarus as part of the work on the Black Sea – Baltic Sea corridor.
- Build on the close cooperation between UNECE and IMO and the use of the MMT RDM for ship reporting and multimodal interoperability for pilot projects in Eastern Europe, especially for the implementation of the electronic IMO/FAL and other maritime documents aligned to the MMT RDM, using the IMO compendium. Subsequently, reuse and integrate specification outcomes of these pilot projects in UN/CEFACTs ongoing IMO eFAL project and define these specifications into formal standard specifications and messages.
- Continue the development of technical specifications (standards) for documents accompanying goods transported by air, aligned to the UN/CEFACT semantic standards and MMT RDM. On this basis, support implementers to develop aligned electronic document equivalents (e.g., e-AirWaybill, Dangerous Goods Declaration, electronic Consignment Security Declaration), enhancing the cooperation with industry associations such as the International Air Transport Association (IATA), the International Air Cargo Association (TIACA), the International Port Community Systems Association (IPCSA), and the International Federation of Freight Forwarders (FIATA).
- Contribute to the UN/CEFACT effort to standardize a naming and design rule for application programming interfaces (APIs) and use such standardized APIs for new ways to share data in multimodal transport setting and support the application of blockchain, using the UN/CEFACT semantic standards.
- Invite United Nations Member States to consider participation in pilot implementation of the new UN/CEFACT deliverables and actively participate in upcoming engagements to keep abreast of relevant developments.
- Respond to the invitation of the Permanent Secretariat of TRACECA to collaborate on pilot implementation cases of the interoperability standards in TRACECA.
- Stress the necessity of digital transformation of multimodal transport corridors, which should be based on the latest technological developments and standards and be implemented in close cooperation with the business community in the trading, IT and transportation sectors.

- Исследовать осуществимость использования стандартов, разработанных в рамках проекта в СРООН в области соединяемости в период COVID-19 (<https://unttc.org/stream/electronic-trade-and-transport-documents-and-data>) для поддержки их дальнейшей разработки и практической реализации. Ключевой задачей является использовать стандарты СЕФАКТ ООН, чтобы создать электронные эквиваленты документов, сопровождающих товары, перевозимые железнодорожным, дорожным, внутренним водным, морским и воздушным транспортом, равно как и упростить интермодальную интеграцию информационных потоков. В этом ключе, СМД ММП обеспечивает в рамках цепочки поставок семантическую функциональную совместимость между существующими стандартами и приложениями. Исследовать возможности использовать стандарты и артефакты СЕФАКТ ООН в проектах по цифровизации в этих секторах, тем самым как обеспечивая общую основу для мультимодального обмена данными, так и направляя существующие пилотные проекты в сторону использования стандартов СЕФАКТ ООН.
- Поддерживать согласованные со стандартами СЕФАКТ ООН и СМД ММП региональные проекты по реализации ЭКДПП, включая проекты на Украине и в Беларуси в качестве составной части общей работы над транспортным коридором Черное море – Балтийское море.
- Укреплять тесное сотрудничество ЕЭК ООН и ММО, а также использование СМД ММП для подачи судовых сообщений и обеспечения мультимодальной функциональной совместимости для реализации пилотных проектов в Восточной Европе, в особенности для применения электронной формы IMO/FAL и других морских документов, согласованных с СМД ММП, при использовании компендиума ММО. В дальнейшем же повторно использовать и интегрировать друг с другом полученные в результате текущего проекта СЕФАКТ ООН по разработке eFAL экспериментальных апробирований спецификации, а также закрепить их в форме стандартных спецификаций и сообщений.
- Продолжать развитие технических спецификаций (стандартов) по согласованным с семантическими стандартами СЕФАКТ ООН и СМД ММП товаросопроводительным документам, используемым в воздушном транспорте. На этой основе оказать содействие ответственным за разработку технологических решений учреждениям в проработке согласованных электронных эквивалентов документов (например, электронная воздушная накладная, декларация об опасных грузах, электронная декларация о безопасности груза), тем самым укрепляя сотрудничество с отраслевыми ассоциациями, такими как Международная ассоциация воздушного транспорта (МАВТ), Международная ассоциация воздушных грузовых перевозок (ИАСА), Международная ассоциация систем портовых сообществ (МАСПС), и Международная федерация экспедиторских ассоциаций (ФИАТА).
- Вносить вклад в усилия СЕФАКТ ООН по стандартизации правил присвоения имен и конфигурации для интерфейсов прикладного программирования (API), а также использовать такие стандартизированные API в новых способах обмена данными в условиях мультимодальных перевозок и содействовать применению технологии «блокчейн», используя семантические стандарты СЕФАКТ ООН.
- Призвать государства-члены Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность участия в проектах по экспериментальному апробированию новых практических результатов работы СЕФАКТ ООН и принимать активное участие в предстоящих мероприятиях, чтобы быть в курсе соответствующих новшеств.
- Откликнуться на приглашение Постоянного секретариата ТРАСЕКА принять участие в проектах по экспериментальному апробированию стандартов ТРАСЕКА в области функциональной совместимости.
- Подчеркнуть необходимость цифровой трансформации мультимодальных транспортных коридоров, которые должны быть основаны на самых передовых технологических разработках и стандартах, а также реализованы в тесном сотрудничестве с сообществом деловых кругов, ведущих деятельность в сферах торговли, информационных технологий и перевозок.

- Consider the pilot projects initiated by TRACECA (Global Transit Document) and GUAM (GUAM-NET) using advanced blockchain technologies in their respective trade facilitation platforms as a positive development and contribution to development of Black Sea-Caspian Sea Transport route and encourage TRACECA and GUAM; enhance their alignment with the UN/CEFACT semantic standards and reference data models in cooperation with UNECE; continue their implementation and report the results at the twelfth International Odessa Seminar on Trade and Transport Facilitation.
- Step up cooperation with the GUAM countries on a pilot project for multimodal transport data and document exchange, using UN/CEFACT standards, including in support of existing projects.
- Collaborate with the Government of Azerbaijan on the organization of a seminar on data sharing and interoperability tools (including digital corridor development, Single Window and Port Community Systems), using the location of Azerbaijan as a cross-roads of transport corridors.
- Address the increased need of UN Member States in the region for capacity-building for staff to implement the UN standards for digitalization of data and document exchange.
- Support National Trade Facilitation Committees (NTFCs) in the countries to increase their capacity to implement the UN/CEFACT standards.
- Enhance overall work on legal, organizational, semantic, and operational interoperability as the key concept in this initiative for harmonizing multimodal data and document exchange. Carry out proper data mapping and data harmonization, following the methodology of UNECE Recommendation 34 (capture, define, analyze and reconcile data).
- Consider holding the next seminars after the pandemic in hybrid mode, noting the positive experience from organizing the 2020 and 2021 UNECE Odessa seminars online: bringing more and higher level participants, with more understanding of the need to harmonize standards for digitalizing multimodal transport data exchange, and less environmental impact of mass travel.
- Invite traders, and representatives of the insurance and banking industries to the next seminars.
- Invite agencies considering the creation of new documents to align them to the United Nations Layout Key for trade and transport documents (UNLK) outlined in UNECE Recommendation 1.
- Redouble the efforts to establish cooperation between governments, regional and international organizations, at the earliest stage possible, as well as business community on the principle "along the future route of transportation", to streamline different initiatives, the efforts and synergy of further projects based on UN/CEFACT deliverables.
- Рассмотреть возможность участия в пилотных проектах, инициированных ТРАСЕКА (глобальный транзитный документ) и ГУАМ (платформа GUAM-NET), которые используют передовые технологии «блокчейн» в рамках вышеупомянутых платформ по упрощению процедур торговли, такое участие послужило бы положительным событием и внесло бы вклад в развитие транспортного пути Черное море – Каспийское море, а также оказало бы содействие деятельности ТРАСЕКА и ГУАМ; повысило бы степень их гармонизации с семантическими стандартами и справочными моделями данных СЕФАКТ ООН, равно как и укрепило бы сотрудничество с ЕЭК ООН; при этом также способствовало бы продолжению реализации таких проектов с целью демонстрации результатов на двенадцатом Международном одесском семинаре по вопросам упрощения процедур торговли и транспорта.
- Активизировать сотрудничество со странами-участницами ГУАМ в сфере пилотного проекта по мультимодальному обмену транспортными данными и документами, используя стандарты СЕФАКТ ООН, в том числе в целях оказать содействие текущим проектам.
- Сотрудничать с правительством Азербайджанской республики по организации семинара по инструментам по обмену данными и обеспечению функциональной совместимости (включая развитие цифровых транспортных коридоров, механизма «единого окна» и систем портовых сообществ), используя географическое расположение Азербайджанской республики на перекрестке транспортных коридоров.
- Удовлетворить возросшие потребности в повышении квалификации сотрудников государственных органов государств-членов ООН в регионе с целью реализации стандартов ООН в сфере цифровизации обмена данными и документами.
- Поддержать деятельность национальных комитетов по упрощению процедур торговли (НКУПТ) в странах с целью повышения их потенциала по реализации стандартов СЕФАКТ ООН.
- Усовершенствовать общую работу правовой, организационной, семантической и операционной функциональной совместимости в качестве ключевой концепции в данной инициативе по гармонизации мультимодального обмена данными и документами. Провести надлежащую работу по нахождению соответствия элементов данных и согласованию данных, используя в качестве основы содержащуюся в Рекомендации ЕЭК ООН №34 методику (сбор, определение, анализ и согласование данных).
- Организовать следующие семинары после завершения пандемии в форме гибридных совещаний, отмечая положительный опыт проведения Одесских семинаров ЕЭК ООН в 2020 и 2021 годах в онлайн-режиме: объединение большего количества участников и обеспечение участия представителей высокого уровня, при более высокой степени повышения осведомленности о необходимости гармонизации стандартов для цифровизации мультимодального обмена транспортными данными, а также сокращения воздействия на окружающую среду вследствие многочисленных перелетов.
- Пригласить трейдеров и представителей банковских и страховых отраслей для участия в следующих семинарах.
- Пригласить ведомства, рассматривающие возможность создания новых документов, для содействия согласованию таких документов с Формуляром-образцом ООН для торговых документов (ФОООН), что также подчеркивается в Рекомендации ЕЭК ООН №1.
- Удвоить усилия в установлении сотрудничества на наиболее ранних этапах между правительствами, региональными и международными организациями, равно как и между сообществами деловых кругов, используя принцип «вдоль будущих транспортных путей», с целью рационализировать различные инициативы и деятельность, а также обеспечить возможность налаживания синергических связей последующих проектов, основанных на практических результатах работы СЕФАКТ ООН.